



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
18 December 2024
Russian
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции о
биологическом разнообразии**
Шестнадцатое совещание, вторая возобновленная сессия
Рим, 25-27 февраля 2025 года
Пункт 13 повестки дня
**Сотрудничество с международными организациями и
органами, созданными в рамках других конвенций**

Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями*

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹,

ссылаясь также на свои решения [XIII/24](#) от 17 декабря 2016 года, [14/30](#) от 29 ноября 2018 года, а также [15/4](#) и [15/13](#) от 19 декабря 2022 года,

принимая к сведению результаты шестой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы ООН по окружающей среде и включение в ее повестку дня пункта о сотрудничестве с многосторонними природоохранными соглашениями,

отмечая работу Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию, направленную на содействие внесению общесистемного вклада Организации Объединенных Наций в Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия²,

отмечая также работу, проведенную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения, Всемирной организацией по охране здоровья животных и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в поддержку осуществления и мониторинга Рамочной программы на всех уровнях, в том числе в контексте Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем и подхода «Единое здоровье»,

отмечая далее значимость программы «Человек и биосфера» Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и биосферных

* Настоящий документ был изначально выпущен без официального редактирования 1 ноября 2024 года.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I: Резолюции, принятые Конференцией (публикация Организации Объединенных Наций, товарный номер № E.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Решение [15/4](#), приложение.

заповедников, назначенных в рамках этой программы для осуществления Рамочной программы и создания научной основы для укрепления связей между людьми и окружающей средой,

ссылаясь на резолюцию 77/334 Генеральной Ассамблеи от 1 сентября 2023 года и приветствуя разработку Генеральным секретарем Общесистемной стратегии Организации Объединенных Наций в области водных ресурсов и санитарии в целях повышения общесистемной координации и согласованности политики между деятельностью в отношении водных ресурсов и секторами, зависящими от этих ресурсов и связанных с водой экосистем,

[подчеркивая необходимость в дальнейшем сотрудничестве] [призывая к дальнейшему сотрудничеству] между Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Межправительственной группой экспертов по изменению климата и Механизмом научно-политического взаимодействия Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,]³

приветствуя итоги 28-й сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴ и 5-й сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения⁵, включая решение 1/СМА.5 о результатах первого глобального подведения итогов, в частности важность сохранения, защиты и восстановления природы и экосистем для достижения Парижского соглашения,

признавая вклад региональных стратегий, рамочных программ, планов и инициатив в осуществление Рамочной программы,

подчеркивая важную роль в активизации сотрудничества и синергетического взаимодействия между всеми соответствующими конвенциями, организациями и инициативами при соблюдении их соответствующих мандатов и при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, в содействии осуществлению Рамочной программы и его мониторинге в соответствии с миссией Рамочной программы на период до 2030 года и Конвенции о биологическом разнообразии⁶ и протоколов к ней, а также в определении общих проблем и решений для достижения глобальных целей в области биоразнообразия,

принимая к сведению важную работу Постоянного форума по вопросам коренных народов и Постоянного форума по лицам африканского происхождения по темам, связанным с биоразнообразием и традиционным знаниям,

[подчеркивая важную роль будущего сотрудничества и взаимодействия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции⁷, для оказания содействия эффективному осуществлению Рамочной программы, в частности ее задачи 3,]

подчеркивая цели и задачи Рамочной программы, ее миссию по прекращению и обращению вспять утраты биоразнообразия к 2030 году, а также реализацию к 2050 году концепции «Жизнь в гармонии с природой», в которых поддерживается сохранение, защита

³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1954, № 33480.

⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3156, № 54113.

⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁷ A/CONF.232/2023/4.

и восстановление природы и целостность всех экосистем, включая экосистемы, выступающие в качестве поглотителей и накопителей парниковых газов,

с признательностью отмечая поддержку, оказанную правительством Швейцарии, и руководящую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Бернском процессе, в организации конференции Берн III по сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в осуществлении Рамочной программы и последующей деятельности,

[*с признательностью отмечая также* работу сопредседателей конференции Берн III и активное участие представителей Сторон конвенций, секретариатов различных многосторонних природоохранных соглашений, соответствующих организаций и субъектов деятельности, которые приняли участие в Конференции,]

1. *приветствует* решения руководящих органов других конвенций и организаций, признающих, приветствующих или одобряющих Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия⁸, а также согласование их стратегий и планов действий с Рамочной программой в соответствии с пунктом 4 решения 15/13 Конференции Сторон и призывает руководящие органы других конвенций и организаций поступить таким же образом;

2. *с удовлетворением отмечает* вклад структур Организации Объединенных Наций, других межправительственных соглашений и процессов, а также международных организаций в разработку инструментов и руководств по биоразнообразию и Рамочной программы;

3. *принимает к сведению* итоги конференции Берн III как важный вклад в эффективное осуществление Рамочной программы;

4. *отмечает* работу Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций и Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, направленную на расширение сотрудничества и синергетического взаимодействия между конвенциями;

5. *предлагает* Сторонам Рио-де-Жанейрских конвенций укреплять синергетическое взаимодействие и сотрудничество при реализации каждой конвенции в соответствии с национальными условиями и приоритетами;

6. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с Рио-де-Жанейрскими конвенциями и другими соответствующими партнерами и в консультации со Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными группами, инвалидами и другими соответствующими субъектами деятельности продолжать осуществлять Рамочную программу, в том числе на основе программы действий по выполнению задачи 2⁹;

[7. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими заинтересованными партнерами подготовить проект плана действий по осуществлению международной инициативы по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ в соответствии с Рамочной программой для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 17-му совещанию Конференции Сторон;]

⁸ См. CBD/COP/16/10/Rev.1, приложение I.

⁹ Мониторинг восстановления экосистем, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, онлайн: <https://www.fao.org/ecosystem-restoration-monitoring/en>

8. *предлагает* инициативе «Неистощительное освоение океанов» обновить свой план действий на 2015-2020 годы в соответствии с Рамочной программой в целях сохранения и устойчивого использования морского и прибрежного биоразнообразия;

9. *предлагает* Сторонам, которые являются членами Форума Организации Объединенных Наций по лесам, рассмотреть в соответствующих случаях вопрос о согласовании связанных с лесами обязательств и действий, предусмотренных в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, и добровольных национальных вкладов со Стратегическим планом Организации Объединенных Наций по лесам на 2017-2030 годы¹⁰;

10. *предлагает* Сторонам рассмотреть в соответствующих случаях вопрос о согласовании связанных с водными ресурсами добровольных обязательств и действий, предусмотренных в Программе действий в области водных ресурсов, представленной на Конференции Организации Объединенных Наций по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода достижения целей Международного десятилетия действий «Вода для устойчивого развития» (2018-2028 годы), со своими национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия;

11. *приветствует* шестой совместный план работы на 2024–2030 годы¹¹ Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц¹²;

12. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать содействовать совместной работе и сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, с тем чтобы способствовать эффективному и действенному осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и Рамочной программы;

[13. *предлагает также* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать работать над своими соображениями о правах природы в контексте своей работы по обеспечению верховенства экологического права, полностью принимая во внимание различные системы ценностей, охватываемые в разделе С Рамочной программы, которые включают права природы и права Матери-Земли в контексте жизни в равновесии и гармонии с Матерью-Землей (для стран, которые их признают), и в этой связи поощрять диалог для включения других систем знаний из различных регионов Организации Объединенных Наций;]

14. *предлагает* Сторонам рассмотреть доклад конференции Берн III¹³;

15. *рекомендует* Сторонам в соответствии с национальными приоритетами и условиями повышать осведомленность о текущем процессе обновления или пересмотра национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках различных процессов разработки национальной политики и планирования, стратегий устойчивого развития, в том числе направленных на искоренение нищеты, и политических инструментов, имеющих отношение к осуществлению других многосторонних природоохранных соглашений;

16. *рекомендует также* Сторонам расширять знание и понимание потенциальных выгод от синергетического взаимодействия, сотрудничества и совместной деятельности при

¹⁰ См. резолюцию 71/285 Генеральной Ассамблеи.

¹¹ [CBD/COP/16/INF/19](#).

¹² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 996, № 14583.

¹³ CBD/SBI/4/INF/15.

осуществлении Конвенции и протоколов к ней, в том числе путем активизации усилий по использованию, обобщению и распространению передового опыта, а также по содействию обмену информацией в соответствующих случаях;

17. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран продолжать укреплять синергетическое взаимодействие между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в соответствии с вариантами действий на национальном уровне, предусмотренными в решении [XIII/24](#), с учетом их национальных условий и приоритетов;

18. *призывает* Стороны в соответствии с национальными приоритетами и условиями создать эффективные национальные, региональные и субрегиональные координационные процессы, механизмы или подходы для содействия тесному сотрудничеству между национальными координационными центрами Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и национальными координационными центрами других конвенций и международных процессов, представляющих актуальность с точки зрения осуществления Рамочной программы, без ущерба для конкретных задач и мандатов различных конвенций и с учетом их независимого и автономного характера;

19. *рекомендует* Сторонам активизировать сотрудничество на основе общегосударственного подхода с привлечением всего общества, в том числе путем поощрения активного вовлечения и укрепления потенциала субнациональных и местных органов власти в интересах эффективного и действенного осуществления Конвенции, других многосторонних природоохранных соглашений и Рамочной программы на национальном уровне;

[20. *предлагает* руководящим органам конвенций по химическим веществам и отходам¹⁴, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и других соответствующих конвенций и организаций, включая Глобальную рамочную программу по химическим веществам «Ради планеты, свободной от вредного воздействия химических веществ и отходов», сотрудничать сообразно обстоятельствам с тремя Рио-де-Жанейрскими конвенциями, а также будущим юридически обязывающим документом по загрязнению пластиком, в том числе в морской среде, в целях выполнения задачи 7 Рамочной программы, касающейся сокращения загрязнения до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию, в консультации со Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами и соответствующими субъектами деятельности;]

21. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека разработать инструменты и руководящие указания для применения подхода, основанного на правах человека, при осуществлении Рамочной программы и передать результаты этой работы секретариату;

22. *предлагает* Сторонам поддерживать синергетическое взаимодействие посредством обмена информацией между существующими программами, проектами и мероприятиями других учреждений Организации Объединенных Наций в целях совместного дальнейшего расширения и упорядочения их вклада в рамках программы работы Конвенции по морскому и прибрежному биоразнообразию¹⁵, а также в соответствии с задачами Рамочной программы;

23. *предлагает также* Сторонам осуществлять международную инициативу по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ¹⁶

¹⁴ В том числе Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях и Минаматская конвенция о ртути.

¹⁵ Решения [IV/5](#), приложение, и [VII/5](#), приложение I.

¹⁶ Решение [VIII/23](#).

в соответствии с Рамочной программой и сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в подготовке плана действий по осуществлению этой инициативы;

24. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) продолжать сотрудничать сообразно обстоятельствам с секретариатами других конвенций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях содействия выполнению конкретных задач Рамочной программы;

[(b) продолжать сотрудничать с секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции по борьбе с опустыниванием в странах, которые испытывают серьезную засуху или опустынивание, особенно в Африке, в рамках таких механизмов, как Совместная контактная группа Рио-де-Жанейрских конвенций, согласно кругу ведения и *modus operandi* для выявления возможностей для сотрудничества, в том числе путем изучения потенциала для совместной программы работы Рио-де-Жанейрских конвенций, для рассмотрения согласно решению 16/22 от 1 ноября 2024 года Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 17-му совещанию Конференции Сторон, и Конференцией Сторон на ее 17-м совещании;]

(с) продолжать сотрудничество с конвенциями, связанными с биоразнообразием, конвенциями по химическим веществам и отходам, многосторонними природоохранными соглашениями, другими конвенциями и соответствующими научно-политическими органами, в том числе путем проведения совместных мероприятий и соблюдения конкретных мандатов;

(d) укреплять сотрудничество с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам и другими соответствующими организациями, такими как Международная организация по тропической древесине, в том числе в рамках Совместного партнерства по лесам, в целях содействия согласованию усилий по осуществлению стратегического плана Организации Объединенных Наций по лесам на 2017-2030 годы, Конвенции и Рамочной программы;

[(e) сотрудничать и обмениваться соответствующей информацией с секретариатом, включая временный секретариат, Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, отмечая потенциальную важную синергию между Конвенцией о биологическом разнообразии и Соглашением;]

(f) сотрудничать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам секретариата Организации Объединенных Наций и механизмом «ООН – водные ресурсы» в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, которая состоится в 2026 году для ускорения достижения цели 6 в области устойчивого развития («Обеспечение наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех»), содействовать согласованному осуществлению соответствующих глобальных инициатив в области водных ресурсов, а также добровольных обязательств и Рамочной программы, и подготовить доклад о таком сотрудничестве для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон, и Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

[(g) содействовать обмену информацией об инициативах и опыте с секретариатами других конвенций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в поддержку более широкого освещения и распространения различных систем ценностей, других систем знаний, жизни в гармонии с природой, жизни в равновесии и гармонии с Матерью-Землей, прав природы и прав Матери-Земли (для стран, которые их признают) и

содействия ведению совместного интерактивного диалога по этим темам на 17-м совещании Конференции Сторон;]

(h) представить Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, предшествующем 17-му совещанию Конференции Сторон, доклад о вышеупомянутой совместной деятельности в поддержку осуществления Конвенции и Рамочной программы.
